

Sutarties pavadinimas	AUTORINĖ KŪRINIO UŽSAKYMŲ SUTARTIS		
Sutarties data	2026-	Sutarties numeris	S (A)-

1. SUTARTIES ŠALYS		
1.1. Užsakovas	1.1.1. Pavadinimas	Koncertinė įstaiga Šiaulių valstybinis kamerinis choras „Polifonija“
	1.1.2. Juridinio asmens kodas	188200756
	1.1.3. Adresas	Aušros al. 15, Šiauliai
	1.1.4. PVM mokėtojo kodas	SVSLT100018916711
	1.1.5. Atsiskaitomoji sąskaita	LT717300010087841881
	1.1.6. Bankas, banko kodas	AB „Swedbank“, 73000
	1.1.7. Telefonas	+370 41 523812
	1.1.8. El. paštas	info@polifonija.lt
	1.1.9. Šalies atstovas	Vadovė Nijolė Saimininkienė
	1.1.10. Atstovavimo pagrindas	Įstaigos nuostatai
1.2. Autorius	1.2.1. Vardas, pavardė	Raimonda Skabeikaitė
	1.2.2. Asmens kodas	
	1.2.3. Adresas	
	1.2.4. PVM mokėtojo kodas	
	1.2.5. Atsiskaitomoji sąskaita	
	1.2.6. Bankas, banko kodas	
	1.2.7. Telefonas	
	1.2.8. El. paštas	
	1.2.9. veiklos pagrindas	

2. ATSAKINGI ASMENYS	
2.1. Užsakovo kontaktiniai asmenys, atsakingi už sutarties vykdymą, Paslaugų priėmimą, Sąskaitų per informacinę sistemą SABIS priėmimą	Vadybos ir komunikacijos sk. vedėja J. Kot - Kazymirko, tel. Nr. +37065140645, el. paštas julija.kotkazymirko@polifonija.lt – atsakinga už Sutarties vykdymą, paslaugų priėmimą. Vyr. buhalterė Donata Špokauskė Nr. +370 41 521160; el. paštas donata.spokauske@polifonija.lt ; viešųjų pirkimų specialistė Gita Venciuvienė tel.Nr. +370 41 525207; el. paštas gita.venciuviene@polifonija.lt – atsakingos už sąskaitų per informacinę sistemą SABIS priėmimą.
2.2. Autoriaus kontaktiniai asmenys, atsakingi už sutarties vykdymą	Raimonda Skabeikaitė

3. SUTARTIES DALYKAS	
3.1. Sutarties dalykas	3.1. Autorius įsipareigoja sukurti naujas chorines aranžuotes (muzikinius perdirbinius) (toliau – Kūrinys): • T. Brazio „Aušra, aušra, aušrelė“ • L. Eremino „Biruta“ 3.2. Aranžuotės kuriamos mišraus choro sudėčiai ir skirtos atlikti Šiaulių valstybinio kamerinio choro „Polifonija“. 3.3. Sukurti kūriniai bus atliekami projekto „Tautą girdi jaunoji karta“ finaliniame koncerte „Iš atminties į dabartį“, vyksiančiame 2026 m. birželio 5 d. Polifonijos salėje. 3.4. Sutartis apima kūrinių sukūrimą, natų parengimą ir perdavimą Užsakovui

4. PASLAUGŲ SUTEIKIMO TERMINAI IR PASLAUGŲ PERDAVIMO – PRIĖMIMO TVARKA	
4.1. Paslaugų suteikimo terminas, kai Paslaugos yra	Autorius įsipareigoja sukurtą galutinį Kūrinių perduoti Užsakovui iki 2026 m. balandžio 20 d.

vienkartinio pobūdžio	
4.2. Paslaugų priėmimas	Perdavimo faktas įforminamas perdavimo–priėmimo aktu
5. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA	
5.1. Sutarčiai taikomas kainos apskaičiavimo būdas	Fiksuotos kainos kainodara
5.2. Pradinės sutarties vertė ir Sutarties kaina, kai taikoma fiksuotos kainos kainodara	Užsakovas Autoriui už Kūrinio sukūrimą sumoka 1000,00 Eur (vieną tūkstantį eurų ir 00 ct.) pagal pateiktą sąskaitą autorinį atlyginimą. Į šią sumą įskaičiuoti visi privalomi mokėti mokesčiai pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, taikomus autoriams. Visus privalomus mokėti mokesčius susimoka pats Autorius.
5.3. Atsiskaitymo su Autoriumi terminas ir tvarka	Užsakovas atsiskaito su Autoriumi ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Autorius įsipareigoja sąskaitą faktūrą Užsakovui pateikti per Sąskaitų administravimo bendrosios informacinės sistemos (SABIS) svetainę sabis.nbfc.lt (pasiekama adresu https://sabis.nbfc.lt/). Apmokėjimo sąlygos: įvykdžius visus sutartinius įsipareigojimus, sumokama visa Sutarties kaina
5.4. Avansas	Netaikoma
6. Autorių, atlikėjų ir fonogramos gamintojų teisės	
Autorius suteikia Užsakovui neišimtinę, neterminuotą licenciją neatlygintinai viešai atlikti kūrinius, naudoti juos projekto viešinimui ir archyvuoti nekomerciniais tikslais. Komercinis naudojimas galimas tik atskiru rašytiniu susitarimu. Autorius išsaugo moralines teises, jo vardas privalo būti nurodomas.	
7. Šalių įsipareigojimai ir teisės	
7.1. Autoiaus teisės ir pareigos	7.1.1. Parengti profesionalias partitūras ir visų balsų partijas (PDF ir/ar spausdintu formatu). 7.1.2. Pateikti galutinę kūrinį versiją ne vėliau kaip iki 2026 m. balandžio 20 d. 7.1.3. Užtikrinti, kad sukurti perdirbiniai nepažeidžia galiojančių autorių teisių ir gali būti teisėtai naudojami. 7.1.4. Esant poreikiui, dalyvauti repeticijose ar konsultuoti atlikėjus. 7.1.5. Informuoti Užsakovą apie visus galimus kūrinio atlikimo ar naudojimo apribojimus. 7.1.6. Užsakovui atsiskaičius su Autoriumi pagal šią Sutartį laikoma, kad su Autoriumi yra pilnai atsiskaityta už visas jo Užsakovui perduotas teises, Kūrinys yra Užsakovo nuosavybė ir Autorius neturi teisės reikalauti jokių papildomų mokėjimų už Kūrinio naudojimą.
7.2. Užsakovo teisės ir pareigos	7.2.1. Sumokėti Autoriui sutartyje numatytą atlyginimą. 7.2.2. Užtikrinti tinkamą autoriaus vardo nurodymą visose programose, afišose, leidiniuose, internetiniuose kanaluose. 7.2.3. Naudoti Kūrinį tik sutartyje numatytais tikslais. 7.2.4. Sudaryti tinkamas sąlygas kūrinį atlikimui.
8. PRIEVOLIŲ PAGAL SUTARTĮ ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS	
8.1. Prievolių pagal sutartį įvykdymo užtikrinimas	Prievolių pagal sutartį įvykdymas užtikrinamas: Netesybomis (delspinigiais, bauda)
9. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ	
9.1. Užsakovui taikomos netesybos už mokėjimų pagal sutartį vėlavimą	Jei Užsaklovas, gavęs tinkamai pateiktą ir užpildytą Sąskaitą, uždelsia atsiskaityti už tinkamai Autoriaus suteiktas Paslaugas per sutartyje nurodytą terminą, jis Autoriui privalo sumokėti 0,027 procento dydžio delspinigius nuo vėluojamos apmokėti sumos už kiekvieną kalendorinę vėlavimo dieną.
9.2. Autoriui taikoma bauda	Jei Autorius dėl savo kaltės nesuteikia sutarties 3.1 punkte nurodytų

	Paslaugų, jis turi sumokėti Užsakovui baudą, lygią nesuteiktų paslaugų kainai per 5 kalendorines dienas nuo Užsakovo pareikalavimo.
9.3. Kita	Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už šios sutarties nevykdymą, jeigu ji įrodo, kad sutartis nevykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti sutarties sudarymo metu ir, kad negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga (force majeure) nelaikoma tai, kad šios Sutarties Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių sutarčiai tinkamai ir laiku vykdyti. Nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėmis be aplinkybių, nurodytų aktualios redakcijos 1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarime Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ laikomos ir epidemine COVID-19 (koronavirusinės infekcijos) situacija Lietuvos Respublikos teritorijoje.
10. ESMINĖS SUTARTIES SĄLYGOS	
10.1. Esminės Sutarties sąlygos	Nesuteiktos Paslaugos (nesukurtas Kūrinys) dėl Autoriaus kaltės.
11. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS IR NUTRAUKIMAS	
11.1. Sutarties sudarymas ir įsigaliojimas	Ši Sutartis laikoma sudaryta ir įsigalioja nuo sutarties pasirašymo (antrosios Šalies pasirašymo diena). Sutartis galioja iki visiško prievolių įvykdymo.
11.2. Sutarties nutraukimo, keitimo pagrindai	Sutartis gali būti nutraukiama rašytiniu Šalių susitarimu. Šios sutarties sąlygos gali būti keičiamos tik raštišku Šalių susitarimu.
11.3. Esminiai Sutarties pažeidimai	Jeigu Autorius nevykdo prisiimtų įsipareigojimų už Sutartyje nustatytą sutarties kainą.
12. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS	
12.1. Pretenzijos ir ginčų sprendimas	12.1.1. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš sutarties arba susiję su sutartimi, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, visų pirma privalo būti sprendžiami derybomis tarp Šalių. 12.1.2. Jeigu Šalys neišsprendžia ginčo derybų būdu, tuomet toks ginčas, nesutarimas ar reikalavimas, kylantis iš šios Sutarties arba susijęs su ja ar jos pažeidimu, nutraukimu arba negaliojimu, yra galutinai sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose Lietuvos Respublikos įstatymuose nustatyta tvarka. 12.1.3. Kilę ginčai nesudaro pagrindo Šalims atsisakyti vykdyti savo prievolę pagal Sutartį.
12.2. Konfidencialumas	12.2.2. Šalys įsipareigoja išlaikyti informacijos, kurią Šalys suteikė viena kitai vykdydamos Sutartį, taip pat Sutarties turinio konfidencialumą ir be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo neatskleisti tokios informacijos jokiems kitiems asmenims, išskyrus įstatymų numatytus atvejus. 12.2.3. Reikalavimai, numatyti Sutarties 12.2 skyriuje, netaikomi informacijai, kuri: 12.2.3.1. jos atskleidimo metu jau buvo viešai skelbta ar kitoku būdu viešai prieinama plačiajai visuomenei; 12.2.3.2. po to, kai ji buvo kitos Šalies atskleista, yra viešai paskelbiama ar tampa viešai prieinama plačiajai visuomenei; 12.2.3.2. jos atskleidimo metu buvo Šalies dispozicijoje ir nebuvo tiesiogiai ar netiesiogiai gauta iš kitos Šalies; 12.2.3.3. buvo teisėtai gauta iš trečiosios šalies, kuri šią informaciją

	įsigijo be kitai Šaliai duoto įsipareigojimo laikyti ją paslapyje.
12.3. Kita	Šalys įsipareigoja laikytis Europos Parlamento ir Tarybos 2016 m. balandžio 27 d. reglamento (ES) 16/679 dėl fizinių asmenų apsaugos, tvarkant asmens duomenis, ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymą ir apsaugą, reikalavimų, jeigu sutarties vykdymui gauna informaciją ar duomenis, kuriuose yra asmens duomenų.
13. ŠALIŲ ATSTOVŲ PARAŠAI	
UŽSAKOVAS	AUTORIUS
Vadovė Nijolė Saimininkienė	Raimonda Skabeikaitė
(parašas)	(parašas)
